

ABONNEMENT

Par année.....\$5.00
Pour six mois..... 2.50
Pour quatre m..... 1.00

Edition Hebdomadaire
Pour l'année.....\$1.00
Payable d'avance.

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne.....0.10
Tous les jours..... 0.05
Trois fois par semaine..... 0.10
Une fois la semaine..... 0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès..... 0.10
Pour les annonces à long conditions spéciales.

LOUIS LUSSIER, Rédacteur

"RELIGION ET PATRIE"

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

LE CANADA

Ottawa et Hull, 2 Février 1886

AMNISTIÉS

Pierre Vandal et Jean Baptiste Vandal, condamnés à sept ans de pénitencier pour avoir pris part à la révolte du printemps dernier au Nord-Ouest, viennent d'être amnistiés. Cette nouvelle sera reçue avec joie par tout le monde et prouve que nous n'avons pas en vain invoqué la clémence du Conseil Privé. Nous espérons que le gouvernement ne s'en tiendra pas à ce premier acte de commisération et qu'avant longtemps nous pourrions annoncer que le dernier des rebelles du printemps dernier a revu sa famille et son foyer.

LE PREMIER FRANÇAIS A OTTAWA

Selon la commune croyance, Si-muel de Champlain fut le premier Français ou homme de race blanche, qui remonta la rivière Ottawa. Le voyage en question eut lieu l'année 1613. Champlain nous a laissé un journal qui raconte minutieusement la marche de la petite caravane de Montréal à l'île des Allumettes. Il se répand en détails sur un nommé Nicolas Du Vignau qu'il dit avoir envoyé chez les Algonquins du haut de l'Ottawa, dès 1611, pour lui préparer un rapport d'exploration, et qui, revenu en 1612, s'était offert de diriger Champlain lui-même vers ces contrées inconnues.

Nicolas Du Vignau se trouve ainsi avoir précédé Champlain dans la visite de l'Ottawa. Evidemment, comme subalterne il a éclairé la route, et il a contribué à conduire son chef dans cette région. Cependant, un autre Français, un interprète, avant vu, avant Du Vignau, les promontoires où notre ville est assise, la chute de la Chaudière, la belle nappe des Rideaux et la magnifique panorama que nous contempions chaque jour du plateau où est le parlement.

Ici j'offre une supposition, mais sans sortir du sens que comprend le récit de Champlain. J'ai remarqué dans le texte du grand explorateur des retours vers le passé, des mentions de faits et de personnes qui nous permettent de rétablir ou une date ou un argument, sur plusieurs choses. Par ce moyen, il me semble que nous pouvons enfin connaître le nom et la carrière du premier Français qui passa devant la chute des Rideaux, salua le site de la capitale actuelle du Canada et vit les brouillons de la Chaudière. Ecrivain en 1618, Champlain dit que l'interprète Etienne Brulé était depuis huit ans chez les Sauvages du Haut-Canada, notamment la baie Georgienne. Cela nous ramène à 1610, vingt-quatre mois seulement après l'arrivée de Champlain à Québec, pour y fonder un poste. Nous savons que l'année 1609 avait été employée à la traite et à l'expédition du lac Champlain contre les Iroquois, et que l'année 1610

vit une seconde expédition dirigée encore par Champlain contre ces mêmes sauvages aux environs de Sorel. En cet endroit, il fit amitié avec les délégués des tribus algonquines du haut de l'Ottawa, qui étaient venus traiter au Saint-Laurent sur la réputation des Français, déjà répandue partout dans l'ouest. Or, raconte-t-il, "j'ai vu un jeune garçon qui avait hiverné deux ans à Québec lequel avait désir d'aller avec les Algonquins pour apprendre la langue. Pontgrivé et moi avisâmes que, s'il en avait envie, ce serait mieux fait de l'envoyer là qu'ailleurs, pour savoir quel était leur pays, voir le grand lac, remarquer les rivières, quels peuples y habitent, ensemble découvrir les mines et choses les plus rares." Le jeune homme partit avec les Algonquins, toujours d'après ce que raconte Champlain.

Comme rien ne nous donne à supposer que la rivière Ottawa, ou des Algonquins (puisque c'était son nom alors) eût été parcourue avant 1610, il est probable que le garçon renommé par Champlain était ce même Etienne Brulé qui, en 1618, avait huit années d'habitation chez les Sauvages de l'ouest. Nous savons de plus que le jeune homme en question revint sur le Saint-Laurent en 1611, et que Etienne Brulé a ensuite vécu au milieu des Sauvages de la Baie Georgienne pendant plusieurs années.

Jusqu'à preuve du contraire, il faut convenir que cet interprète fut le premier Français qui vit, il y a deux cent soixante et seize ans, les falaises escarpées où se dressent aujourd'hui les beaux monuments de la capitale. Nous devrions honorer de son nom une rue, un endroit quelconque — et si la ville d'Ottawa néglige ce soin, que la ville de Hull se charge de rappeler le souvenir du premier de notre race qui a franchi le portage de la Chaudière. BENJAMIN SULTE.

ENCYCLIQUE IMMORTALE DEI

La Vérité ayant publié un malveillant article contre l'adresse au Saint-Père que nos hommes publics et les citoyens les plus distingués de la province de Québec sont appelés à signer à l'occasion de l'Encyclique Immortale Dei, M. L. H. Huot a reçu la permission de rendre publique la lettre suivante de Sa Grandeur Mgr l'Archevêque de Québec :

Archevêché de Québec, 15 janvier 1886. L. H. Huot, écrivain, Québec, Monsieur,

Je tiens de bonne source que rien ne ferait plus plaisir au Saint-Père que de voir l'Encyclique Immortale Dei l'objet d'une démonstration de reconnaissance et d'adhésion faite par des laïques catholiques de la province de Québec. Ce serait aussi un honneur et un bonheur pour tous nos compatriotes qui se sont toujours montrés si attachés au vicar de Jésus-Christ. Comme votre qualité d'ancien journaliste et de greffier en chancellerie de notre Législature vous ont mis en état de connaître bon nombre de nos principaux citoyens, dans toute la province, je serais heureux si vous vouliez bien vous occuper de la formation d'un comité qui ferait un appel aux citoyens des classes dirigeantes pour mettre ce projet à exécution.

Nous apprenons avec peine la mort du docteur Paschal Achille Agostini, survenue à Paris, le 7 janvier. Il était le père de M. Edouard Agostini dont la visite au Canada est encore un souvenir tout récent et tout agréable pour les nombreux amis qu'il a su se créer parmi nous. Le docteur Agostini était médecin de la faculté de Paris et ancien chirurgien militaire. Son décès, arrivé à 68 ans, prive la science médicale de l'un de ses meilleurs praticiens. Nos condoléances à la famille.

Veillez agréer, monsieur, avec mes meilleurs souhaits de bon succès, l'assurance de ma reconnaissance. E. A. Arch. de Québec.

QUELQUES EXEMPLES

Dans un article en réponse à la presse rouge-nationarde, qui fait crime au gouvernement d'avoir laissé Louis David Riel monter à l'échafaud malgré que le jury l'eût recommandé à la clémence de la Cour tout en le déclarant coupable d'un crime punissable de mort, l'un de nos confrères de Montréal publie les judicieuses remarques et les éloquentes exemples qui suivent :

"Il serait bon de savoir combien de condamnés à mort M. Laflamme, lorsqu'il était ministre de la justice, a refusé de recommander à la clémence du gouverneur-général, bien qu'ils fussent recommandés à la clémence par le jury, pour cause d'insanité présumée ou pour autre cause.

"A tout événement, nous sommes en mesure de rappeler aujourd'hui les noms de quelques uns de ces malheureux.

"Austin Humphrey, condamné à mort par le juge Patterson, à Toronto, bien que ses avocats eussent plaidé folie, fut exécuté le 22 mai 1877, sans que M. Laflamme daignât intervenir.

"Thomas O'Neil, autre condamné à mort pour cause de meurtre, fut aussi exécuté, bien que les médecins eussent déclaré qu'il avait agi sous l'empire d'une insanité impulsive ou émotionnelle.

"John Williams, condamné à mort avec commutation spéciale du jury à la clémence, fut exécuté le 30 novembre 1877, sous le gouvernement Mackenzie, M. Laflamme étant ministre de la justice.

"William Vaughan, condamné à mort pour meurtre, fut exécuté le 22 juin 1878, à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, malgré un fort plaidoyer d'insanité et la déclaration du médecin de l'asile provincial.

"Et c'est après cela que M. Laflamme et les rouges nationards viennent crier sur les hustings que le gouvernement actuel a commis un acte de barbarie sans précédent, en refusant d'intervenir pour empêcher l'exécution de la sentence de Riel.

"Les excellents comédiens ! Lorsque notre confrère conclut que tous ces gens-là sont des farceurs, nous sommes entièrement de son avis. Pour excellents, par exemple, ils sont loin de nous paraître tels. Ce sont de piètres sires, de grossiers hâbleurs de barcadelle, tout au plus.

JOURNALISME

Le Courrier du Canada est entré hier dans sa trentième année d'existence.

Nous lui souhaitons de tout cœur longue vie et une prospérité toujours croissante.

NECROLOGIE

Nous apprenons avec peine la mort du docteur Paschal Achille Agostini, survenue à Paris, le 7 janvier. Il était le père de M. Edouard Agostini dont la visite au Canada est encore un souvenir tout récent et tout agréable pour les nombreux amis qu'il a su se créer parmi nous. Le docteur Agostini était médecin de la faculté de Paris et ancien chirurgien militaire. Son décès, arrivé à 68 ans, prive la science médicale de l'un de ses meilleurs praticiens. Nos condoléances à la famille.

PATINOIR A ROULETTES "ROYAL"

PROGRAMME DE LA SEMAINE : Attractions extraordinaires. Grande matinée chaque après-midi cette semaine, attrait sans rivaux et bonne musique. Mardi soir—Course entre les fameux rameurs Wallace Ross et Fred Plaisted. Mercredi soir—Course de deux milles entre Ross et Plaisted. Concert de choix par la fanfare des Gardes au grand complet. Jeudi soir—Wallace Ross et Fred Plaisted apparaissent dans une course de 2 milles. Vendredi soir—Cinquième partie de polo entre les Victoria et les Royals pour le titre de champion. Samedi soir—Grande soirée—Venez de bonne heure—Grands attractions—Courses, etc. Grande soirée supplémentaire à bénéfice pour M. A. S. tenue le 10 courant. Grand carnaval costume, militaire, etc., le 10 courant. A. S. BENNIE, Gérant.

Courses Annuelles D'OTTAWA.

PROGRAME. Si l'on se confie aux conditions plus de \$40 sont gagnés à tout cheval qui gagnera les courses Nos. 2 et 6 en moins de 2.30. 1er jour, 10 février—No. 1, \$225 Classe 2.38 sur piste d'été \$125, \$50, \$30, \$20. No. 2, \$300. Classe 2.38 sur piste d'hiver \$150, \$75, \$45, \$30. Dans la course No. 2, \$180 seront données au premier arrivant à cinq chevaux partant et si le vainqueur ne parvient pas la piste en moins de 2.30 chaque fois. 2e jour, 11 février—No. 3. Bourse de la puissance de \$225. Classe 2.34 sur piste d'été, les chevaux devaient être la propriété de la 1er juillet 1885 de personnes qui résident au Canada. \$125, \$50, \$30, \$20. No. 4, réservé. 3e jour, 12 février—No. 5 \$225. Classe 2.32 sur piste d'été. \$125, \$50, \$30, \$20. No. 6, \$400. Tous chevaux qui ont ou alla l'année \$50, \$100, \$50, \$40. \$250 seront donnés au premier arrivant dans la No. 6 si on a chevaux partant et si le vainqueur parcourt la piste en moins de 2.30 chaque fois. 4e jour, 13 février—No. 7 Ouverte à tous, chaque déposant un enjeu de \$15. avec \$50 additionnels. (Gratuite pour tous chevaux battus dans deux courses sans gagner une place.) Ouverte aux chevaux qui ont pris part aux courses sans être déclarés gagnés. une bourse de \$75 50 p.c. 30 p.c. 15 p.c. No. 8, \$225. Tous chevaux trotteurs ou allant l'année. Course de 5 milles. \$150, \$50, \$30, \$20.

THEATRE ROYAL

Locataire et Direct. J. H. GILMOUR Gérant, L. HOWARD 2-Soirs Seulement-2 2-MATINÉES-2 LUNDI et MARDI, 1er et 2 Février, première représentation dans cette ville de GIBSON & RYAN Dans leur comédie risible, intitulée :

Irish Aristocracy

Matinées musicales risibles et comiques, LUNDI et MARDI après midi à 2.30 heures. Prix d'admission : 15, 20, 30 et 50 cts.

E. G. LAVERDURE MAGASIN GÉNÉRAL DE FERRONNERIE

Vous trouverez chez moi tout ce qu'il faut dans cette ligne : Outils, Clous, Tôle, chaîne, Etc. Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Mastic, Etc. Comme par le passé un assortiment complet de QUINCAILLERIE. 69 & 71 Rue WILLIAM. 8 lbs de thé Japon pour \$1.00. N. A. Savard, rue Dalhousie.

D. GARDNER et Cie., Vente Annelée D'Inventaire —DES MARCHANDISES— VALANT 75,000.00 SERONT VENDUES A L'ENCAIN. PRIX : Etouffes à robe 12, 20, 30cts, vendues 8, 13 et 20cts. Flanelles 20, 30, 35cts, vendues 13, 23 et 30cts. Tweeds 75cts, \$1.00, \$1.25, \$1.50, vendus 50, 75, 95cts et \$1.00. Manteaux pour dames, \$5.00, \$7.00, \$9.00, vendus \$3.00, \$4.00 et \$6. TOUT L'ASSORTIMENT EST VENDU A SACRIFICE EN PROPORTION. 50 pièces de cachemire aux prix de l'encaïn, ainsi que 75 pièces de velours de coton noir et toutes les autres marchandises. C'est une occasion exceptionnelle pour faire des achats, une occasion sans précédent dans Ottawa. La Vente commence le 4 Janvier, ET NE SE CONTINUERA QU'UN MOIS. CONDITIONS : Argent comptant; venez de bonne heure. D. GARDNER & CIE., 66 et 68 Rue Sparks.

VENTE EXTRAORDINAIRE DE WOODCOCK. La vente finale des marchandises d'hiver COMMENCE CE MATIN. Chapeaux en feutre.....25c. chaque. Tiques de fantaisie.....25c. chaque. Bonnets en laine (Tom O'Shanters) 25c. Chapeaux garnis..... à moitié prix. Marchandises de fantaisie en laine..... à moitié prix. Oiseaux et plumages de fantaisie..... à moitié prix. Carré de belle soie..... à moitié prix. Voyez nos vitrines, remarquez nos prix et faites vos achats. Au No. 39 rue Sparks

Mlle A. McDonald. LES ARTICLES DES MODES NOUVELLES POUR NOEL SONT INSURPASSABLES. Les dames feraient bien de profiter des bas prix pour les fêtes du Jour de l'An. Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX, Quartier porte de la rue York. 2 octobre 1885. A LOUER Un magnifique logement, au No. 88 rue Cathcart. Possession immédiate. Pour les informations s'adresser au No. 92, rue Cathcart.

LUNDI, 7 DECEMBRE. Le soussigné a transporté au No 113, RUE RIDEAU Porte voisine du magasin de quincaillerie de M. HICKETT, le Fonds de Banque route de St. L. A. GILSON, acheté à 47 1/2 dans la \$ QUIL VENDRA A D'IMMENSES REDUCTIONS. LES MARCHANDISES DE MODE seront sacrifiées au prix coûtant. Etouffes à Robes, à moitié prix. Tweeds, à moitié prix. Cotons, à moitié prix. Toiles, à moitié prix. Mant aux vendus pour 1/10 de la valeur Un d'partement de première classe, pour la confection des Robes, sous la surveillance de Mlle. Brown, la couturière par excellence d'Ottawa, est attaché à l'établissement. A. BLAIS, NO. 113 RUE RIDEAU, (2ème porte du coin de la Rue William.)

DIPHTEBERINE ou ANTI-DIPHTEBERIQUE Spécifique contre la Diphthérie et autres maux de gorge. Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes. LA DIPHTEBERINE VAINCUT ! Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli. L'expérience de plus de dix années de succès constants, et des centaines de certificats adressés à l'inventeur par des personnes notables et dignes de foi attestent l'efficacité véritablement étonnante de ce remède. Préparé par le DR N. LACERTE, LEVIEU, P. Q. Prix : 50 cts la bouteille. En vente chez les pharmaciens. EN DEPOT CHEZ ELZEAR ALARIE, 471 Rue Bolton, Ottawa. juillet 1884

HEMORRHOÏDES—HANNON'S BENATINE, LE SEUL REMÈDE. BUREAU PRINCIPAL, 101 RUE SPARKS, OTTAWA